

Părțile din procedura principală

Reclamantă: Krejci Lager & Umschlagbetriebs GmbH

Pârâtă: Olbrich Transport und Logistik GmbH

Întrebarea preliminară

Un contract de depozit de mărfuri reprezintă un contract de „prestări de servicii” în sensul articolului 5 punctul 1 litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 44/2001⁽¹⁾ al Consiliului din 22 decembrie 2000 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială?

⁽¹⁾ JO 2001, L 12, p. 1, Ediție specială, 19/vol. 3, p. 74

Cerere de decizie preliminară introdusă de Cour constitutionnelle (Belgia) la 22 octombrie 2012 — Institut professionnel des agents immobiliers (IPI)/Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

(Cauza C-473/12)

(2013/C 26/36)

Limba de procedură: franceza

Instanța de trimitere

Cour constitutionnelle

Părțile din procedura principală

Reclamant: Institut professionnel des agents immobiliers (IPI)

Pârâți: Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

Întrebările preliminare

1. Articolul 13 alineatul (1) litera (g) *in fine* din Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date⁽¹⁾ trebuie interpretat în sensul că lasă statelor membre libertatea de a prevedea sau de a nu prevedea o excepție de la obligația de informare imediată prevăzută la articolul 11 alineatul (1), dacă aceasta este necesară în vederea protecției drepturilor și libertăților altora, sau statele membre sunt supuse unor restricții în această privință?
2. Activitățile profesionale ale detectivilor privați reglementate de dreptul intern și exercitate în serviciul unor autorități abilitate să denunțe autorităților judiciare orice încălcare a dispozițiilor privind protecția unui titlu profesional și organizarea unei profesii intră, în funcție de circumstanțe, sub incidența excepției prevăzute la articolul 13 alineatul (1) literele (d) și (g) *in fine* din directiva menționată?

3. În cazul unui răspuns negativ la cea de a doua întrebare, articolul 13 alineatul (1) literele (d) și (g) *in fine* din directiva menționată este compatibil cu articolul 6 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană, mai precis în raport cu principiul egalității și al nediscriminării?

⁽¹⁾ JO L 281, p. 31, Ediție specială, 13/vol. 17, p. 10.

Cerere de decizie preliminară introdusă de Verwaltungsgerichtshof (Austria) la 22 octombrie 2012 — Schiebel Aircraft GmbH

(Cauza C-474/12)

(2013/C 26/37)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Verwaltungsgerichtshof

Părțile din procedura principală

Reclamantă: Schiebel Aircraft GmbH

Pârât: Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend

Întrebarea preliminară

Dreptul Uniunii, în special articolele 18 TFUE, 45 TFUE și 49 TFUE coroborate cu articolul 346 alineatul (1) litera (b) TFUE, se opune unei dispoziții din dreptul național al unui stat membru precum cea aplicabilă în procedura principală conform căreia, în cazul societăților care intenționează să desfășoare activități în domeniul comerțului de armament și de muniții militare și în cel al intermediarii achiziționărilor și vânzărilor de armament și de muniții militare, membrii organelor de reprezentare legală sau asociatul care reprezintă și administrează societatea trebuie să dețină cetățenia sau naționalitatea austriacă, fără a fi suficientă calitatea de resortisant al unui alt stat membru al SEE?

Cerere de decizie preliminară introdusă de Fővárosi Törvényszék (korábbi Fővárosi Bíróság) (Ungaria) la 22 octombrie 2012 — UPC DTH SárI/Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese

(Cauza C-475/12)

(2013/C 26/38)

Limba de procedură: maghiara

Instanța de trimitere

Fővárosi Törvényszék (fost Fővárosi Bíróság)

Părțile din procedura principală

Reclamantă: UPC DTH Sárll

Pârât: Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese

Întrebările preliminare

1. Articolul 2 litera (c) din Directiva-cadru, și anume Directiva 2002/21/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2009/140/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 noiembrie 2009 ⁽²⁾, trebuie modificată în sensul că trebuie calificat drept serviciu de comunicații electronice serviciul în cadrul căruia prestatorul furnizează cu titlu oneros accesul condiționat la un pachet de programe transmis prin satelit care conține servicii de programe radio și de televiziune?
2. Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene trebuie interpretat în sensul că serviciului descris în prima întrebare îi este aplicabil principiul liberei prestări de servicii între statele membre, în cazul în care este vorba despre un serviciu prestat din Luxemburg pentru teritoriul Ungariei?
3. Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene trebuie interpretat în sensul că, în cazul serviciului descris în prima întrebare, statul de destinație, pentru care se prestează serviciul, are dreptul să limiteze prestarea acestui tip de servicii prevăzând înregistrarea obligatorie a [prestatorului] serviciului în acest stat membru și stabilirea unei sucursale sau a unei entități juridice autonome, precum și insistând că acest tip de servicii pot fi prestate numai după constituirea unei sucursale sau a unei entități juridice autonome?
4. Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene trebuie interpretat în sensul că procedurile administrative referitoare la serviciile descrise în prima întrebare, independent de statul membru în care operează sau este înregistrată întreprinderea care prestează serviciul, țin de competența autorității administrative a statului membru competent din punct de vedere teritorial în considerarea locului unde se [prestează] serviciul?
5. Articolul 2 litera (c) din Directiva 2002/21/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 (Directivă-cadru) trebuie interpretat în sensul că serviciul descris în prima întrebare trebuie calificat drept serviciu de comunicații electronice sau în sensul că serviciul respectiv trebuie calificat drept serviciu de acces condiționat prestat prin utilizarea sistemului de acces condiționat definit la articolul 2 litera (f) din Directiva-cadru?

6. În lumina considerațiilor de mai sus, dispozițiile relevante trebuie interpretate în sensul că prestatorul serviciului descris în prima întrebare trebuie calificat drept prestator de servicii de comunicații electronice în sensul reglementării comunitare?

⁽¹⁾ Directiva 2002/21/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind un cadru de reglementare comun pentru rețelele și serviciile de comunicații electronice (Directivă cadru) (JO L 108, p. 33, Ediție specială, 13/vol. 35, p. 195).

⁽²⁾ Directiva 2009/140/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 noiembrie 2009 de modificare a Directivelor 2002/21/CE privind un cadru de reglementare comun pentru rețelele și serviciile de comunicații electronice, 2002/19/CE privind accesul la rețelele de comunicații electronice și la infrastructura asociată, precum și interconectarea acestora și 2002/20/CE privind autorizarea rețelelor și serviciilor de comunicații electronice (JO L 337, p. 37).

Cerere de decizie preliminară introdusă de Bundespatentgericht (Germania) la 24 octombrie 2012 — Hogan Lovells International LLP/Bayer CropScience

(Cauza C-477/12)

(2013/C 26/39)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Bundespatentgericht

Părțile din procedura principală

Reclamantă: Hogan Lovells International LLP

Pârâtă: Bayer CropScience K.K.

Întrebarea preliminară

În vederea aplicării articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 1610/96 ⁽¹⁾, trebuie să se țină seama numai de autorizațiile de introducere pe piață eliberate în temeiul articolului 4 din Directiva 91/414/CEE sau al articolului 8 alineatul (1) din Directiva 91/414 sau poate fi emis un certificat și pe baza unei autorizații de introducere pe piață eliberate în temeiul articolului 8 alineatul (4) din Directiva 91/414?

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 1610/96 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 iulie 1996 privind crearea unui certificat suplimentar de protecție pentru produsele fitosanitare (JO L 198, p. 30, Ediție specială, 03/vol. 19, p. 160)